



(12) Translation of
European patent specification

(11) NO/EP 4125767 B1

NORWAY

(19) NO
(51) Int Cl.

A61G 13/12 (2006.01)

Norwegian Industrial Property Office

(45)	Translation Published	2024.06.17
(80)	Date of The European Patent Office Publication of the Granted Patent	2024.02.07
(86)	European Application Nr.	21806346.9
(86)	European Filing Date	2021.10.15
(87)	The European Application's Publication Date	2023.02.08
(30)	Priority	2020.10.19, IT, 202000024568
(84)	Designated Contracting States:	AL ; AT ; BE ; BG ; CH ; CY ; CZ ; DE ; DK ; EE ; ES ; FI ; FR ; GB ; GR ; HR ; HU ; IE ; IS ; IT ; LI ; LT ; LU ; LV ; MC ; MK ; MT ; NL ; NO ; PL ; PT ; RO ; RS ; SE ; SI ; SK ; SM ; TR
(73)	Proprietor	AB Medica S.p.A., Via Felice Casati 1/a, 20124 Milano (MI), Italia
(72)	Inventor	BIANCHI, Carlambrogio, 20124 Milano Mi, Italia CASATI, Diego, 20124 Milano Mi, Italia BETTINELLI, Cristiano, 20124 Milano Mi, Italia
(74)	Agent or Attorney	ZACCO NORWAY AS, Postboks 488, 0213 OSLO, Norge

(54)	Title	SUPPORT DEVICE IN FORM OF A PAD, MAINLY FOR USE ONTO A MEDICAL BED
(56)	References Cited:	US-A1- 2017 189 255, US-B1- 10 285 890

Enclosed is a translation of the patent claims in Norwegian. Please note that as per the Norwegian Patents Acts, section 66i the patent will receive protection in Norway only as far as there is agreement between the translation and the language of the application/patent granted at the EPO. In matters concerning the validity of the patent, language of the application/patent granted at the EPO will be used as the basis for the decision. The patent documents published by the EPO are available through Espacenet (<http://worldwide.espacenet.com>) or via the search engine on our website here: <https://search.patentstyret.no/>

Patentkrav

1. Støtteanordning (1; 100; 200) for bruk på en støttestruktur, spesielt en fast eller mobil medisinsk seng, som ligger under den,

hvor støtteanordningen omfatter:

- 5 ▪ et madrasselement (2; 102; 202), som er innrettet for å motta kroppen til et individ i en liggende posisjon oppå seg og som for dette formålet fremviser en flat oppbygning med en lengdedimensjon (L) som dominerer i forhold til en tverrdimensjon (T);
- festemidler (31; 131; 231) for å fastgjøre madrasselementet til støttestrukturen; karakterisert ved at støtteanordningen videre omfatter
- 10 ▪ et første og et andre justeringselement (10, 10'; 110, 110'; 210, 210'), hvert bundet, i bruk, ved et respektivt parti av den langsgående kanten (20, 21; 120, 121; 220, 221) av madrasselementet ved hjelp av et kontinuerlig forbindelsesområde og innrettet for å muliggjøre en forbindelse av festemidlene med madrasselementet med en kontinuerlig
- justerbar posisjon (P) langs det langsgående kantpartiet av madrasselementet, hvor hvert av
- 15 det første og det andre justeringselementet er utført i form av en remse eller et langsgående bånd eller et glideelement, en skinne eller en langsgående føring (210).

2. Støtteanordning (1; 100; 200) ifølge krav 1, hvor festemidlene omfatter ett eller flere avlange festelementer (31-33; 131-133; 231-233), hvert for eksempel i form av et bånd eller en remse.

20

3. Støtteanordning (1) ifølge et hvilket som helst av de foregående krav, hvor ett eller hvert av justeringselementene har første Velcro®-type forbindelsesmidler (11) og festemidlene omfatter andre Velcro®-forbindelsesmidler (34) som er komplementære til de første midlene.

- 25 4. Støtteanordning (100) ifølge et hvilket som helst av de foregående krav, hvor ett eller hvert av justeringselementene har første forbindelsesmidler av sliss-typen (111) og festemidlene omfatter andre brakettforbindelsesmidler (134) innrettet for å gripe inn i de første midlene.

- 30 5. Støtteanordning (200) ifølge et hvilket som helst av de foregående krav, hvor ett eller hvert av justeringselementene omfatter et glide-, skinne- eller langsgående føringselement (210) og festemidlene omfatter motsvarende tappforbindelsesmidler (236) innrettet for glidbart å gripe inn i glide-, skinne- eller føringselementet.

6. Støtteanordning (1; 100; 200) ifølge et hvilket som helst av de foregående krav, hvor, i bruk, hvert av justeringselementene er forbundet med det respektive parti av den langsgående kanten av madrasselementet ved sitt eget første parti i lengderetningen og rager utover med hensyn til madrasselementet med sitt eget andre langsgående parti i korrespondanse med hvilket

5 festemidlene er forbundet eller forbindbare.

7. Støtteanordning (1; 100; 200) ifølge et hvilket som helst av de foregående krav, hvor det kontinuerlige forbindelsesområdet svarer i det vesentlige til hele lengdeutstrekningen av det respektive parti av den langsgående kanten til selve madrasselementet (2).

10

8. Støtteanordning (1; 100; 200) ifølge et hvilket som helst av de foregående krav, hvor, i bruk, hvert av justeringselementene er bundet til madrasselementet gjennom én eller flere av følgende teknikker: klebing; sveising, for eksempel gjennom ultralyd eller varmeforsegling; smelting med bruk av løsemidler; søm.

15

9. Støtteanordning (1; 100; 200) ifølge et hvilket som helst av de foregående krav, hvor festemidlene omfatter minst ett festeelement innrettet for å danne, i bruk, en ring (30; 130; 230), eller sløyfe, som forbinder dem med støttestrukturen.

20

10. Støtteanordning (1; 100; 200) ifølge et hvilket som helst av de foregående krav, hvor festemidlene omfatter minst ett festeelement som bærer lukkemidler av type Velcro® (35), sliss (135), klips og/eller knapp (239) innrettet for forbindelse med støttestrukturen.

25

11. Støtteanordning (1; 100; 200) ifølge et hvilket som helst av de foregående krav, hvor de første og andre justeringselementene (10, 10'; 110, 110'; 210, 210') muliggjør uavhengig styring av langsgående posisjon-festemidlene (31; 131; 231) anordnet ved motsatte tverrender av madrasselementet (2; 102; 202).

30

12. Støtteanordning (1; 100; 200) ifølge et hvilket som helst av de foregående krav, som leveres i form av et sett.